



MALTA

**QORTI CIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF  
ROBERT G MANGION**

Seduta tal-15 ta' Lulju, 2014

Citazzjoni Numru. 146/2011

**A B**

**vs**

**C B u b'digriet tal-15 ta' Frar 2012 l-istess C B**

**giet nominata kuratrici *ad litem* sabiex tirrapprezenta l-interess**

**tal-minuri D A B**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur li permezz tieghu ippremetta u talab is-segwenti:-

## Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi r-rikorrent ressaq din il-kawza ghaliex hu m'huwiex il-missier bijologiku tal-minuri D A B hekk kif innizzel fl-Att tat-Twelid relattiv u dan hu skoprih ricentement;
2. Illi ghalhekk l-Att tat-Twelid ghandu jigi iddikjarat li l-minuri D A bhala 'Unknown Father';
3. Illi ghalhekk ir-rikorrent qed iressaq din il-kawza halli din il-Qorti, anke permezz tal-hatra ta' Perit nominat mill-Qorti, tiddikjara hu m'huwix il-missier tal-minuri D A u halli tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku halli jaghmel l-emendi opportuni fl-att tat-twelid relattiv;

Ghaldaqstant ir-rikorrent umilment jitlob li din l-Onorabbli Qorti, ghar-ragunijiet hawn fuq esposti, joghgobha;

1. Tiddikjara illi l-attur m'huwix il-missier bijologiku tal-minuri D A u dana anke permezz tal-hatra ta' perit nominand.
2. Tordna lill-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex jaghmel il- korrezzjonijiet mehtiega fl-Att tat-Twelid bin-Numru 3732 tas-sena 1998 hawn anness u dana billi fil-hames kolonna tal-istess Att jitnehha dak kollu hemm innizzel u jidhol il-kliem 'UNKNOWN FATHER';
3. Tordna lill-istess konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku halli johrog att tat- twelid iehor hekk kif korrett.

Bl-ispejjez u l-intimati jew min minnhom minn issa ingunti in subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tad-Direttur tar-Registru Pubbliku li permezz taghha s-sottometta s-segwenti:-

Illi preliminarjament trattasi minn kawia ta' denegata paternita r-rikorrenti jehtieglu jipprova u jissodisfa talanqas wanda rnic-cirkostanzi komminati fl-Artikolu 70 (1) tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta;

Illi salv il-premess, mill-bqija ghal dak li jikkoncerna mal-mertu tal-kawia l-esponent m'huwiex edott mill-fatti li gew iddikjarati fir-rikors guramentat u ghalhekk huwa jirrimetti ruhu ghar-rizultanzi processwali u kif ukoll ghas-savju gudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti;

Illi madankollu attiz in-natura partikolari ta' din l-azzjoni odjerna l-esponenti jhoss opportuni li huwa fl-ahjar interess ta' D A B, li din l-Onorabbli Qorti tuza' s-setgha taghha moghtija lilha bl-Artikolu 70 (3) tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta, billi tistieden lill-partijiet involuti f'dawn il-

## Kopja Informali ta' Sentenza

proceduri sabiex joqoghdu ghall-ezarnijiet u 1-analizi rnehtiega biex tigi stabbilita kull prova genetika li jkollha x'taqsam rnal-kaz;

Illi subordinatament dejjem bla hsara ghal dak fuq imsemmi, f'kaz li din l-Onorabbli Qorti tilqa' t-talbiet tar-rikorrenti huwa importanti li l-kelmiet 'the said' li jinsabu qabel isem A B, senjatament taht il-kolonna u fir-ringiela fejn hemm indikati t-taghrif dwar l-omm ghandhom ukoll jigu kkancellati mill-Att tat-Twelid bin-numru tar-registrazzjoni 3732 tas-sena 1998;

Illi finalment dejjem rninghajr pregudizzju ghas-suriferit, l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe kaz l-azzjoni tar-rikorrent mhijiex attribwibbli ghal xi ghemil jew nuqqas ta' agir ta' l-esponent u kwindi huwa m'ghandux jigi assoggettati ghall-ispejjez tal-kawza istanti;

Rat illi fl-udjenza tal-20 ta' Gunju 2013 l-konvenuta C B iddikjarat illi ma kenitx qeghda topponi ghat-talbiet attrici.

Rat l-atti;

Rat li l-kawza thalliet ghallum ghas-sentenza.

Ikkonsidrat;

### **Provi.**

Mir-rikors guramentat tal-attur jirrizulta li kien biss recentement li huwa skopra li l-minuri D A ma kienx ibnu. Il-konvenuta ma kkontestatax id-dikjarazzjoni tal-attur.

Christopher Farrugia, Konsulent tax-Xjenza Forensika, xehed permezz ta' affidavit<sup>1</sup> illi huwa "...esponent ippreleva kampjuni orali minn fuq A B K.I. 77766M, imwieled fit-2 Frar 1966, minn fuq l-omm Annabelle B, K.I. 343568M imwiilda fl-20 ta' Gunju 1968 u minn fuq il-minuri D A B, imwieled fl-10 ta' Ottubru 1998 nhar it-12 ta' Ottubru 2013 fil-prezenza ta' xulxin. Il-kunsens ghat-tehid tal-kampjun ta' D A B inghata minn ommhu Annabelle B. Dawn il-kampjuni orali gew issigillati fenveloppi ufficjali u ffirmati mill-esponent u moghdija lil Dr. Marisa Cassar ghall-analizi u t-tqabbil ta' profili genetici." Minn 'DNA Paternity Test Report' ipprezentat u mahluf minn Dr Marisa Cassar jirrizulta xjentifikament illi l-minuri D A ma hux il-wild bijologiku tal-attur A B.

---

<sup>1</sup> Fol. 47

## Kopja Informali ta' Sentenza

Ikkonsidrat;

### **Ligi.**

**Artikolu 73 tal-Kodici Civili** jipprovdi illi meta ragel mizzewweg irid jichad wild imwieled minn martu, dan ghandu jipprocedi b'kawza kontra martu u kontra l-istess wild.

Ma tresqet l-ebda prova illi eventwali akkoljiment tat-talbiet attrici ikun lesiv ghad-drittijiet tal-minuri.

Il-Qorti tirrileva wkoll illi peress li meta l-attur istitwixxa l-kawza kienu gia' ghaddew aktar minn sitt xhur mit-twelid tal-minuri, u hadd mill-partijiet ma talab li l-kunjom ghandu jinbidel, il-Qorti tiddikjara illi l-minuri ghandu jibqa' jzomm il-kunjom prezenti anke ghaliex il-minuri llum ghandu hmistax-il sena u hekk ilu maghruf ghal daqstant snin.

### **Decide.**

Ghal dawn il-motivi taqta' u tiddeciedi din il-kawza billi prevja li tiddisponi mir-risposta guramentata tal-konvenut Direttur bil-mod kif fuq spjegat, tilqa' t-talbiet attrici:-

1. Tilqa' l-ewwel talba u tiddikjara li l-attur A B ma hux il-missier bijologiku tal-minuri D A.
2. Tilqa' t-tieni talba u tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex jikkancella mill-Att tat-Twelid tal-minuri D A B bin-numru 3732 tas-sena 1998 l-isem u l-konnotati kollha tal-attur A B u minflok jitnizzlu l-kliem "unknown father". Mill-istess att ghandhom jigu kancellati l-kliem "the said" li jinstabu fil-konnotati tal-omm.
3. Tilqa' t-tielet talba.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta C B.

Kopja Informali ta' Sentenza

Imhallef

Deputat Registratur

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----